

Fachtagung/Conferentie

INTERREG-Projekt Migrationsleitbild/Integratievisie

**Indikatorenentwicklung und Integrationsmonitoring**

**Ontwikkeling van indicatoren en integratiemonitoring**

**Prof. Dr. Marcellus Bonato**

Fachhochschule Münster – Fachbereich Pflege und Gesundheit

Leonardo Campus 8 48 149 Münster

bonato@fh-muenster.de

## Ablauf der an den Schritten des Masterplans orientierten Arbeitsschritte

Masterplan	Angebotsinhalte
1. Bestandsaufnahme in der Verwaltung und den Tochtergesellschaften	<b>Prof. Dr. Reuber/Dr. Klöpfer:</b> Ist-Analyse "Stadtverwaltung und Integration"
2. Netzwerke zur Kooperation der Umsetzung des Migrationsleitbildes	<b>MIA/V</b> Identifikation bestehender Netzwerke (Migrantenselbstorganisationen)
3. Diversity Management	%
4. Ziele identifizieren	4a) Schulung und Prozessbegleitung 4b) Operationalisierung der Ziele 4c) Indikatorenentwicklung 4d) Erstellung des Indikatorensets
5. Ziele gewichten	5. Gewichtung der Indikatoren
6. Abstimmungsprozess	6. Begleitung des Abstimmungsprozesses
7. Überprüfung des Aufgabenumfangs mit den festgelegten Zielen als Grundlage für die Einrichtung als Integrationsmonitoring	7. Entwicklung des Integrationsmonitorings
8. Einrichtung eines Controllings	8. Einrichtung eines Controllings
9. Jährlicher Bericht ab 2010 zum aktuellen Stand der Umsetzung	%
	10. Erstellung des Ergebnisberichts

## Aanpak die georiënteerd is op de stappen van het Masterplan

Masterplan	Inhoud
1. Inventarisatie binnen het bestuur en de dochtermaatschappijen	<b>Prof. Dr. Reuber/Dr. Klöpfer:</b> analyse bestaande toestand “Gemeentebestuur en integratie“
2. Netwerken t.b.v. samenwerking bij de realisatie van de Integratievisie	<b>MIA/V</b> vaststellen van bestaande netwerken (zelfhulporganisaties van allochtonen)
3. Diversity management	%
4. Doelstellingen vastleggen	4a) scholing en procesbegeleiding 4b) operationalisatie van de doelstellingen 4c) indicator ontwikkeling 4d) samenstellen van een reeks indicatoren
5. Doelen prioriseren	5. Indicatoren prioriseren
6. Overlegproces	6. Begeleiding van het overlegproces
7. Controle van de omvang van de taken met de vastgelegde doelstellingen als uitgangspunt voor het instellen als integratiemonitoring	7. Ontwikkeling van de integratiemonitoring
8. Instellen van een controlling	8. Instellen van een controlling
9. Jaarlijkse rapportage vanaf 2010 ten aanzien van de stand van realisatie	%
	10. Samenstellen van verslag met resultaten

# Aufgabe

## Integration-Indikatorensets

- KGSt Integrationsmonitoring
- 1. Integrationsindikatorenbericht: Integration in Deutschland
- Duisburger Integrationsbefragung ...

Sozial-  
monitoring

Gesundheits-  
monitoring

Bildungs-  
monitoring

Haushaltsplan\*  
Produkte

Indikatorenset Münster

Integrations-  
Monitoring

## Indikatoren aus den Zielidentifikationsgesprächen

- die sich an den Zielen des Migrationsleitbildes orientieren
- die zur Messung der Zielerreichung festgelegt wurden

## Zielidentifikationsgespräche mit Ämtern/Tochtergesellschaften

## Migrationsleitbild der Stadt Münster: Handlungsfelder

Dokumentenanalyse

Befragung

# Taak

## Integratie Indicator reeksen

- KGSt integratiemonitoring
- Eerste verslag integratie-indicatoren: Integratie in Duitsland
- Integratie-enquête in Duisburg...

Social-monitoring

Gezondheids-monitoring

Onderwijs-monitoring

Analyse van documenten

Begroting\* producten

Lijst met indicatoren Münster

Integratiemonitoring

## Indicatoren uit de gesprekken voor het vastleggen van de doelstellingen

- die zich aan de doelen van de integratievisie oriënteren
- die voor het meten van de mate van bereikte doelstellingen werden vastgelegd

enquête

## Gesprekken indentificatie doelstellingen met afd. /dochtermaatschappijen

## Integratievisie van Stadt Münster: actiegebieden

# Handlungsfelder im Migrationsleitbild Münster

## Actieterreinen in de integratievisie Münster

(1) Übergeordnete Leitziele	(1) Globale doelstellingen
(2) Rechtliche Integrationsbegleitung	(2) Juridische integratiebegeleiding
(3) Sprache und Bildung	(3) Taal en vorming
(4) Wirtschaft und Arbeit	(4) Economie en werk
(5) Wohnen und Stadtentwicklung	(5) Wonen en stadsontwikkeling
(6) Kinder- und Jugendhilfe, Soziale Leistungen und Dienste	(6) Kind- en jeugdzorg, uitkeringen en diensten
(7) Gesundheit	(7) Gezondheid
(8) Personalentwicklung /Fortbildung	(8) P&O / bijscholing
(9) Kultur und Sport	(9) Cultuur en sport
(10) Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	(10) Perswerk en PR

Stadt Münster (2008). Leitbild „Migration und Integration Münster“.

<http://www.muenster.de/stadt/kv/pdf/migrationsleitbild2008.pdf> [07.10.2010].

## Integrationsmonitoring

## Integratiemonitoring

Integrationsbezogene Berichterstattung  
Etablierung eines systematischen „Monitoring“ der Menschen mit Migrationshintergrund mit Hilfe von einheitlich definierten statistischen Kennzahlen, welche über den Stand der Integration in die jeweilige Aufnahme- oder Stadtgesellschaft Auskunft geben.

Integratiegerichte rapportage  
Vestigen van een systematische „monitoring“ van mensen met een allochtone achtergrond m.b.v. uniform vastgelegde statistische kengetallen, die informatie geven over de stand van de integratie in de desbetreffende opnemende maatschappij (stad).

Kommunale Gemeinschaftsstelle für Verwaltungsmanagement (KGSt) (2006).  
Integrationsmonitoring. Materialien Nr. 2/2006. Köln: KGSt. S. 7

**Monitoring ist**

- **regelmäßige (in definierten Intervallen)**
- **mehrdimensionale (mehrere Breichen umfassende)**

**Beobachtung der Ausprägung einer begrenzten Menge von Indikatoren  
(definierten statistischen Kennzahlen)**

**Monitoring is**

- **regelmatige (in vastgelegde intervallen)**
- **meerdimensionale (meerdere terreinen betreffende)**

**waarneming van de ontwikkeling van een beperkte groep van indicatoren  
(vastgelegde statistische kengetallen)**



## **Integrationsmonitoring**

### **Ziel des Monitoringsystems**

Stand des Integrationsprozesses zu verschiedenen Zeitpunkten und seine Entwicklung regelmäßig aufzeigen und überprüfbar zu machen

## **Integratiemonitoring**

### **Doel van het monitoringsysteem**

Stand van het integratieproces op verschillende tijdstippen en de ontwikkeling daarvan regelmatig laten zien en controleerbaar maken

**Wo verlaufen Integrations-prozesse erfolgreich?**

**In welchen Bereichen bestehen Verbesserungspotentiale?**

**Waar verlopen integratieprocessen met succes?**

**Waar bestaat verbeterpotentieel?**

## Integrationsmonitoring

Materialien Nr. 2/2006

Kommunale Gemeinschaftsstelle für Verwaltungsmanagement (KGSt) (2006).  
Integrationsmonitoring. Materialien Nr. 2/2006. Köln: KGSt. S. 7

**10 Handlungsfelder - 26 Indikatoren****10 actieterreinen – 26 indicatoren**

(1) Rechtliche Integration [4]

(2) Bildung [5]

(3) Arbeit und Wirtschaft [5]

(4) Soziale Sicherung [3]

(5) Wohnen [1]

(6) Sprache [1]

(7) Gesundheit [1]

(8) Soziale Integration [2]

(9) Gesellschaftliche und politische  
Partizipation [2]

(10) Sicherheit [2]

(1) Wettelijke integratie [4]

(2) Onderwijs [5]

(3) Werk en economie [5]

(4) Sociale zekerheid [3]

(5) Wonen [1]

(6) Taal [1]

(7) Gezondheid [1]

(8) Sociale integratie [2]

(9) Maatschappelijke en politieke  
participatie [2]

(10) Veiligheid [2]

[3] ~ 3 Indikatoren im entsprechenden Handlungsfeld

Kommunale Gemeinschaftsstelle für Verwaltungsmanagement (KGSt) (2006).  
Integrationsmonitoring. Materialien Nr. 2/2006. Köln: KGSt. S. 12

## Beispiel: KGST-Indikator im Handlungsfeld Gesundheit I

### Voorbeeld: KGST- indicator op actieterrein gezondheid I

<b>Handlungsfeld</b>	Gesundheit
<b>Ordnungsnummer</b>	7.01
<b>Bezeichnung</b>	Anteil der Teilnahme von Kindern an der U9 mit/ohne Migrationshintergrund
<b>Einheit</b>	%

---

<b>Actieterrein</b>	Gezondheid
<b>Registratienummer</b>	7.01
<b>Benaming</b>	Perc. deelname van kinderen aan de U9 met/zonder allochtone achtergrond
<b>Eenheid</b>	%

## Beispiel: KGST-Indikator im Handlungsfeld Gesundheit II

### Voorbeeld: KGST- indicator op actieterrein gezondheid II

**Grundzahlen** Anzahl der einzuschulenden Kinder, welche die U9-Untersuchung erhalten haben mit/ohne Migrationshintergrund

Anzahl der einzuschulenden Kinder mit/ohne Migrationshintergrund insgesamt

**Stichtag** Schuleingangsuntersuchung

---

**Basiscijfers** aantal voor het eerst naar school gaande kinderen, die het U9-onderzoek hebben ondergaan met/zonder allochtone achtergrond

Aantal voor het eerst naar school gaande kinderen met/zonder allochtone achtergrond in totaal

**Peildatum** Geneeskundig onderzoek voorafgaand aan eerste schooldag

## Beispiel: KGST-Indikator im Handlungsfeld Gesundheit III

### Voorbeeld: KGST- indicator op actieterrein gezondheid III

**Berechnungsregel**      Anzahl der einzuschulenden Kinder,  
welche die U9-Untersuchung erhalten  
haben mit/ohne Migrationshintergrund

$$\frac{\text{Anzahl der einzuschulenden Kinder mit/ohne Migrationshintergrund}}{\text{Anzahl der einzuschulenden Kinder mit/ohne Migrationshintergrund insgesamt}} * 100$$

**Berekeningsregel**      Aantal voor het eerst naar school gaande  
kinderen, die het U9-onderzoek hebben  
ondergaan met/zonder allochtone  
achtergrond

$$\frac{\text{Aantal voor het eerst naar school gaande Kinderen met/zonder allochtone achtergrond in totaal}}{\text{Aantal voor het eerst naar school gaande Kinderen met/zonder allochtone achtergrond in totaal}} * 100$$

## Beispiel: KGST-Indikator im Handlungsfeld Gesundheit IV

### Voorbeeld: KGST- indicator op actieterrein gezondheid IV

<b>Erhebungsrythmus</b>	jährlich
<b>Aussagekraft des Indikators</b>	Wahrnehmung der medizinisch empfohlenen Gesundheitsvorsorge für Vorschulkinder
<b>Zielfeld</b>	Wirkungen/Ergebnisse
<b>Datenquelle</b>	Gesundheitsamt – Schuleingangsuntersuchung
<b>Anmerkung</b>	...
-----	
<b>ritme meting</b>	jaarlijks
<b>bewijskracht van de Indicator</b>	waarneming van de medisch geadviseerde gezondheidspreventie voor kleuters
<b>doelveld</b>	effecten/resultaten
<b>gegevensbron</b>	GGD – onderzoek voorafgaand aan schoolbezoek
<b>opmering</b>	...



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Migration, Flüchtlinge und  
Integration



forum integration  
Wir machen mit.

# Integration in Deutschland

Erster Integrationsindikatorenbericht:  
Erprobung des Indikatorensets und Bericht  
zum bundesweiten Integrationsmonitoring

erstellt für die Beauftragte der Bundesregierung für Migration,  
Flüchtlinge und Integration

[http://www.bundesregierung.de/nn\\_56708/Content/DE/Publikation/IB/2009-07-07-indikatorenbericht.html](http://www.bundesregierung.de/nn_56708/Content/DE/Publikation/IB/2009-07-07-indikatorenbericht.html) [07.10.2010]



## 14 gesellschaftliche Bereiche - 100 Indikatoren

## 14 Maatschappelijke terreinen – 100 indicatoren

(1) Rechtsstatus [6]	(1) Juridische status
(2) Frühkindliche Bildung und Sprachförderung [4]	(2) Voorschoolse educatie en taalbevordering
(3) Bildung [7]	(3) Vorming
(4) Ausbildung [14]	(4) Beroepsopleiding
(5) Arbeitsmarktintegration [12]	(5) Integratie op de arbeidsmarkt
(6) Soziale Integration & Einkommen [4]	(6) Sociale integratie en inkomen
(7) Gesellschaftliche Integration und Beteiligung [11]	(7) Maatschappelijke integratie en participatie
(8) Wohnen [4]	(8) Wonen
(9) Gesundheit [15]	(9) Gezondheid
(10) Demographie [4]	(10) Demografie
(11) Mediennutzung [3]	(11) Gebruikmaking media
(12) Interkulturelle Öffnung der Verwaltung & der Sozialen Dienste[10]	(12) Interculturele opening van het bestuur en de sociale diensten
(13) Politik[4]	(13) Politiek
(14) Kriminalität, Gewalt, Fremdenfeindlichkeit [4]	(14) Criminaliteit, geweld, vijandig staan t.o.v. allochtonen



gefördert von:  
Städtebund von 1700 bis heute  
Förderung, Förderung und Förderung  
Am Ende der Welt ist das Ende

N.U.R.E.C.  
INSTITUTE  
Duisburg e.V.

# Integration zwischen Distanz und Annäherung

Die Ergebnisse der Ersten Duisburger  
Integrationsbefragung

Stadt Duisburg (2010). Integration zwischen Distanz und Annäherung. Die Ergebnisse der Ersten Duisburger Integrationsbefragung. Duisburg: Stadt Duisburg.

# Haushaltsplan 2010

- Haushaltssatzung
- Vorbericht
- übrige Anlagen
- Teilpläne  
Produktbereiche 01 bis 02

Band 1

## Gliederung der Produkte

Beschreibung des Produktes

Besonderheiten im Planjahr

Ziele

Zielkennzahlen

Leistungsdaten

## Onderverdeling producten

Beschrijving v/h product

Bezonderheden in het planjaar

Doelen

Doel-kengetallen

Bereikte cijfers

## Zielidentifikationsgespräche in den Ämtern – Vorgehen I

### Ziele

Zielidentifikation (statt Zielvereinbarung)

Zielkonkretisierung in den Ämtern

[SMART spezifisch, messbar, authentisch, realistisch und terminiert]

Umsetzungsmöglichkeiten (Maßnahmen)

## Gesprekken identificatie doelstellingen in de afdelingen– aanpak I

### Doelen

Identificatie doelen (in plaats van doelen afspreken)

Concretiseren van de doelstellingen in de afdelingen

[SMART specifiek, meetbaar, authentiek, realistisch en termijngericht]

Mogelijkheden tot realisatie (maatregelen)

## Zielidentifikationsgespräche in den Ämtern – Vorgehen II

### **Methode**

Interviews

### **Basis**

Ist-Analyse “Stadtverwaltung und Integration”

[Prof. Dr. Reuber/Dr. Klöpffer]

Relevante Leitziele (Handlungsfelder) des Migrationsleitbildes

## Gesprekken identificatie doelstellingen in de afdelingen–aanpak II

### **Methode**

Interviews

### **Basis**

Analyse bestaande toestand “Gemeentebestuur en integratie”

[Prof. Dr. Reuber/Dr. Klöpffer]

Relevante doelstellingen (actieterreinen) van de integratievisie

### Leitziel:

- Wir wollen für alle einen gleichberechtigten Zugang zu Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen erreichen und entsprechende Vorsorge-, Beratungs- und Betreuungsangebote im Gesundheitsbereich garantieren.

### Teilziele:

- Wir setzen uns zum Ziel, eine kultursensible Gesundheitsfürsorge sowie Altenpflege und Sterbebegleitung zu ermöglichen.
- Gesundheitsaufklärung und Information zur Gesundheitsprävention sollen zukünftig verstärkt mehrsprachig, gezielt für Menschen mit Migrationsvorgeschichte und auch verstärkt im Kinder- und Jugendbereich erfolgen.
- Wir wollen aufsuchende Gesundheitshilfen vermehrt etablieren.
- Wir wollen die strukturen- und trägerübergreifende Arbeit noch intensiver fördern und vernetzen. Dabei wollen wir insbesondere auch die Ebene der Stadtviertel stärker berücksichtigen. Insgesamt sollen die geschaffenen Angebote besser an die Öffentlichkeit kommuniziert werden.
- Ziel ist es, bei den Projekten aus dem Bereich Gesundheit die Migrantinnen und Migranten von vornherein stärker in die Planung und Umsetzung einzubeziehen.
- Wir wollen, dass durchgeführte und positiv evaluierte Projekte weitergeführt, finanziell abgesichert und Best-Practice-Konzepte auch in anderen Stadtteilen durchgesetzt werden.

### Doelstelling

- Wij willen voor iedereen een gelijkberechtigde toegang tot medische en zorginstellingen bereiken en een dienovereenkomstig preventief, adviserend en zorgaanbod in de gezondheidszorg garanderen.

### Subdoelen

- Wij stellen ons ten doel een cultuursensibele gezondheids- en ouderenzorg evenals sterfbegeleiding mogelijk te maken
- Voorlichting en informatie over preventie dienen in de toekomst sterker meertalig, gericht op mensen met migratiegeschiedenis en ook sterker op kinder- en jeugdgebied plaats te vinden
- Wij willen bezoekende gezondheidszorg sterker wortel laten schieten
- Wij willen de structuren en organisatieoverkoepelend werk nog sterker bevorderen en onderling verbinden. Daarbij willen we vooral ook het niveau van de wijk sterker meenemen. In het algemeen moet het geschapen aanbod beter worden gecommuniceerd naar het publiek
- Het doel is bij projecten uit de gezondheidszorg de allochtonen vanaf het begin sterker te betrekken bij de planning en realisatie.
- Wij willen dat uitgevoerde en positief geëvalueerde projecten worden voortgezet, financieel veilig worden gesteld en dat best practice concepten ook in andere steden worden gerealiseerd.

## **Beispiel aus dem Handlungsfeld Gesundheit:**

**Leitziel aus dem Migrationsleitbild Münster:** „Wir wollen für alle einen gleichberechtigten Zugang zu Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen erreichen und entsprechende Vorsorge-, Beratungs- und Betreuungsangebote im Gesundheitsbereich garantieren.“

## **Inhalte aus Zielidentifikationsgespräch mit dem Gesundheitsamt:**

Zu sozialpädiatrischen Untersuchungen und Beratungen wird berichtet:

Im Gesundheitsbereich werden sozialpädiatrische Untersuchungen und Beratungen in und für Gemeinschaftseinrichtungen für Kinder angeboten.

Von 3.565 Fällen in 2009 waren 2456 (Fälle)

Schuleingangsuntersuchungen, 538 (Fälle) Schulentlassungen und 571 Schulsprechstunden. Von den 2456 (Fällen)

Schuleingangsuntersuchungen waren 65,8 % ohne

Migrationsvorgeschichte und 34,2 % mit Migrationsvorgeschichte.

[Migrationsvorgeschichte bedeutet nach der Definition im

Gesundheitsbereich, dass mindestens ein Elternteil nicht in Deutschland geboren ist!



## **Voorbeeld actieterrein gezondheidszorg:**

**Richtsnoer uit de integratievisie van Münster:** „Wij willen voor iedereen een gelijkberechtigde toegang tot medische en zorginstellingen bereiken en een dienovereenkomstig preventief, adviserend en zorgaanbod op gezondheidszorggebied garanderen.“

## **Inhoud van het gesprek tot vaststelling van de doelen met het Gesundheitsamt:**

Ten aanzien van de onderzoeken en adviesgesprekken binnen de jeugdzorg wordt bericht:

Op zorggebied worden jeugdzorgonderzoeken en adviseringen in en voor koepelinstellingen voor kinderen aangeboden. Van 3.565 gevallen in 2009 waren er 2456 eerste schoolonderzoeken, 538 schoolverlatingen en 571 schoolspreekuren. Van de 2456 gevallen eerste schoolonderzoeken waren er 65,8 % zonder migratiegeschiedenis en 34,2 % met migratiegeschiedenis. [Migratiegeschiedenis betekent conform definitie op zorggebied, dat tenminste één ouder niet in Duitsland geboren is!

## Ziel: Abbau von Zugangsbarrieren

### Bezug zu vorhandenen Indikatorensets:

„Inanspruchnahme der Früherkennungsuntersuchung U8 bezogen auf die Kinder mit vorgelegtem Vorsorgeheft zum Zeitpunkt der Einschulungsuntersuchung differenziert nach Migrationshintergrund“  
[Indikator E 22 aus 2. Bericht der länderoffenen Arbeitsgruppe "Indikatorenentwicklung und Monitoring" (2009)]

„Vollständige Inanspruchnahme der Kindergesundheitsuntersuchungen U3 bis U9 bei Kindern insgesamt/mit Migrationshintergrund“  
[Indikator 9.2.2 im 1. Integrations-Indikatorenbericht der Bundesregierung (2009)]

„Anteil der Teilnahme von Kindern an der U9 mit/ohne Migrationshintergrund“

[Indikator 7.01 KGSt-Integrationsmonitoring (2006)]

## **Doel: wegnemen van toegangsdrempels**

### **Relatie met bestaande lijst van indicators:**

„Gebruikmaking van het preventieonderzoek U8 m.b.t. kinderen met ingeleverde preventiepas ten tijde van het eerste medische schoolonderzoek, gedifferentieerd naar migratieachtergrond“  
[Indicator E 22 uit het tweede verslag van de open deelstaatgroep "Indicatorontwikkeling en monitoring" (2009)]

„Volledige gebruikmaking van de medische kinderonderzoeken U3 tot U9 bij kinderen in totaal / met migratieachtergrond“  
[indicator 9.2.2 in het eerste integratie-indicatorverslag van de bondsregering (2009)]

„Percentage deelname van kinderen aan de U9 met/zonder migratieachtergrond“  
[indicator 7.01 KGSt-Integratiemonitoring (2006)]